



# **APORTES DEL CEDCA AL ARBITRAJE INSTITUCIONAL EN VENEZUELA**

## **CEDCA ´S CONTRIBUTIONS TO INSTITUTIONAL ARBITRATION IN VENEZUELA**

Milagros Betancourt C.

## El Arbitraje Institucional

La Ley de Arbitraje Comercial venezolana, vigente desde 1999, establece en su artículo 2° dos modalidades de arbitraje: institucional e independiente. Define al arbitraje institucional como aquel “que se realiza a través de los centros de arbitraje a los cuales se refiere esta Ley o los que fueren creados por otras leyes”.

El arbitraje institucional también denominado por la doctrina arbitraje administrado, se realiza de acuerdo a los reglamentos de los Centros de Arbitraje, cuyos Reglamentos deben regular todo lo concerniente a la constitución del tribunal, las notificaciones, la recusación y reemplazo de árbitros y toda la tramitación del proceso. Así mismo debe incluir el procedimiento para la elaboración de la lista de árbitros y las tarifas de honorarios para árbitros y de gastos administrativos del proceso.

Para acudir a este tipo de Arbitraje, al momento de incluir una cláusula de arbitraje en un contrato, las partes deben decidir si desean que dicho arbitraje sea de tipo institucional o si prefieren recurrir a un arbitraje independiente, en el cual todo lo atinente al proceso será regulado por las propias partes sin asistencia de centros de arbitraje.

El arbitraje institucional ofrece varias ventajas que vale la pena resaltar:

1. Certeza en la redacción de la Cláusula Arbitral:
2. Administración de los casos de manera profesional:
3. Los Centros de arbitraje, actúan como receptores confiables e independientes de las sumas para los gastos entregadas por las partes.
4. La guía y respaldo de un Centro de arbitraje facilita las discusiones entre las partes.
5. Las instituciones arbitrales disponen de información detallada y acceso inmediato a los árbitros más reconocidos y calificados, con servicios de información y asistencia permanente.
6. El centro arbitral presta asistencia a las partes, a sus asesores y a sus árbitros, interviniendo en la solución de cualquier inconveniente que pueda afectar la necesaria continuidad del proceso.

## El Centro Empresarial de Conciliación y Arbitraje: CEDCA

El Centro Empresarial de Conciliación y Arbitraje (CEDCA), Centro independiente vinculado a la Cámara Venezolano-Americana de Comercio e Industria –VENAMCHAM, es una asociación civil sin fines de lucro fundada en el año 1998 dedicada a promover la utilización de la conciliación y el arbitraje como métodos alternativos para la resolución económica y efectiva de controversias, en el marco del ordenamiento jurídico nacional e internacional.

El CEDCA está afiliado a la Asociación Americana de Arbitraje AAA, con la cual tiene suscrito un acuerdo de

### Institutional Arbitration

The Law on Commercial Arbitration in Venezuelan, in force since 1999, establishes in its article 2° two arbitration modalities: institutional and independent. Institutional arbitration is defined as that “which is undertaken through arbitration centers that this law refers to or those which have been created by other laws”.

Institutional arbitration, also called by the doctrine administrated arbitration, is carried out according to the regulations of the arbitration centers, which must regulate all matters relating to the constitution of the courts, the notifications, the recusals and replacement of arbitrators and the entire processing involved in the process. Likewise, it must include the procedures for the drafting of the list of arbitrators and the professional fees for the arbitrators and the administrative expenses for the process.

In order to resort to this type of arbitration, when including an arbitration clause in a contract the parties must decide if they wish said arbitration to be institutional or whether they prefer to resort to independent arbitration, in which all matters pertinent to the process shall be regulated by the parties themselves, without the assistance of any arbitration center.

Institutional arbitration offers several advantages, which are worth highlighting:

1. Certainty in the drafting of the arbitration clause;
2. The professional administration of the cases;
3. The arbitration centers act as reliable and independent reception centers for expense sums delivered by the parties;
4. Guidance and endorsement of an arbitration center facilitates the discussions between the parties;
5. Arbitration institutions have detailed information and immediate access to well-recognized and qualified arbitrators and permanent information and assistance services;
6. Arbitration centers offer assistance to the parties, their consultants and the arbitrators, intervening in the solution of any inconvenience which may affect the necessary continuity of the process.

### CEDCA, the Corporate Conciliation and Arbitration Center

CEDCA, the Corporate Conciliation and Arbitration Center, an independent center linked to VenAmCham, the Venezuelan-American Chamber of Commerce and Industry, is a non-profit civil association founded in 1998 and dedicated to promoting conciliation and arbitration as alternative methods for the economic and effective resolution of controversies within the framework of the national and international rule of law.

CEDCA is affiliated to the AAA, the American Arbitration Association, with which it has entered into a cooperation agreement. It also works in collaboration with the principal universities in the country and the prestigious Institute of Superior Administration Studies (IESA) of Venezuela.

It is committed to offering reliable, impartial, effective, efficient and expedited conciliation and arbitration services at a competitive cost for the users. For the purposes of complying with its mission, the CEDCA has incorporated competent, highly qualified, dedicated and experienced professionals in its list of arbitrators and conciliators.

Novel Aspects included in its regulations: contributions to institutional arbitration in Venezuela

CEDCA's regulations contain novel and state-of-the-art provisions that significantly contribute to the development of institutional arbitration in Venezuela.

### 1.- Conciliation standards:

Conciliation consists in holding a meeting among the parties in conflict and a third party (the conciliator) to discuss the possibilities of reaching an agreement. The role of the conciliator is to aid the parties in exploring the points of conflict, the needs and options in the agreement and offering –as the case may be– suggestions and highlighting relevant situations which the parties may at first have overlooked, always leaving the resolution of the con-

cooperación. Trabaja además en colaboración con las principales Universidades del país y con el prestigioso Instituto de Estudios Superiores de administración -IESA- de Venezuela.

Está comprometido a proveer servicios de conciliación y arbitraje confiables, imparciales, efectivos, eficientes y expeditos, a un costo competitivo para el usuario. A los fines de cumplir con su misión, el CEDCA incorpora dentro de su lista de árbitros y conciliadores a profesionales competentes, altamente calificados, dedicados y con gran experiencia

Aspectos novedosos de su Reglamento: aportes al arbitraje institucional en Venezuela

El Reglamento del CEDCA contiene disposiciones novedosas o de avanzada, que contribuyen de manera significativa al desarrollo del arbitraje institucional en Venezuela:

## 1.- Normas sobre conciliación:

La conciliación consiste en una reunión entre las partes en conflicto y un tercero (conciliador) para discutir las posibilidades de acuerdo. El papel del conciliador es el de ayudar a las partes a explorar los asuntos en conflicto, las necesidades y opciones de acuerdo, ofreciendo según sea el caso sugerencias y destacando situaciones relevantes que las partes pueden en principio haber ignorado, pero siempre dejando la resolución del conflicto a las partes. La participación activa en la búsqueda del consenso y de la solución que conduzca a una situación de posición común de las partes y que implique la desaparición o la suavización del conflicto, corresponde a las partes, actuando el conciliador como un mero facilitador<sup>1</sup>.

Una de sus características fundamentales del procedimiento del CEDCA es que hace particular énfasis en la conciliación, mecanismo mediante el cual se logra resolver un alto porcentaje de las controversias que se ventilan en el Centro

Una audiencia de conciliación puede llevarse a cabo muy rápidamente, con un bajo costo y sin mucho tiempo de preparación.

### 1.1 La audiencia de conciliación:

Tal como fue concebido y aparece contenido en su Exposición de Motivos "El Reglamento del CEDCA recoge otras ideas no menos importantes, que, desafortunadamente fueron olvidadas en la referida Ley de Arbitraje Comercial como es el caso de la conciliación, cuyas bondades, reconocidas categóricamente en el contexto mundial, radican en que permite una solución mucho más rápida y económica, incluso si se compara con el propio arbitraje"

flict in the hands of the parties. The active participation in the search for a consensus and the solution that may lead to a joint position by the parties that would imply the disappearance or softening of the conflict corresponds to the parties. The conciliator acts only as a mere facilitator.

One of the fundamental characteristics of CEDCA's procedures is that it makes particular emphasis on conciliation, a mechanism by means of which a high percentage of the controversies aired at the center are managed to be resolved.

A conciliation hearing can take place very swiftly, at a low cost and without requiring much preparation time in advance.

### 1.1 Conciliation hearings:

As conceived and as it appears in its Exposition of Motives, "CEDCA's regulations collect other no less important ideas which unfortunately were set aside in the above-mentioned Law on Commercial Arbitration, such as is the case of conciliation, the beauty of which has been categorically recognized in the worldwide context and which fosters a much swifter and more economical solution, even when compared to arbitration itself"

Conciliation was introduced in CEDCA's regulations as an autonomous mechanism which can be initiated by the parties without there existing arbitration among them, and as a stage inherent to the arbitration process after contesting the arbitration suit (article 20).

It turns out to be very advantageous for the parties to foresee a conciliation action as a step in the arbitration process, since none of the parties are in the obligation to take the initiative, nor is the arbitration court bound to call the parties to reconcile.

One aspect worth highlighting is that CEDCA's regulations include the provision that the conciliator does not necessarily have to be a part of the arbitration court, "so that in private there can exist a freer and more propitious atmosphere since the parties would not fear an eventual censure or resentment by the entity that would later on decide on their behaviors. In this regard, the proof that may arise from this conciliation process would be appreciated, further promoting a frank candor in the conversations"

### 1.2 The possibility of reconciling controversies subjected to arbitration

According to CEDCA's regulations, the parties always have the possibility of reaching a settlement, even during the course of the arbitration. Therefore, during the process and at any time, a parallel conciliation instance can be opened which could suspend the process or could be held simultaneously to the same.

A very positive aspect included in the regulations regarding this point is that, pursuant to the provisions in article 10.2, in case conciliation is arrived at during the arbitration process, the conciliator (unless otherwise decided by the parties) may present a conciliation document to the arbitration court so that it forms the award decision, which is the next step unless in the court's opinion said agreement contravenes the public order or the good customs. This same possibility is foreseen for independent conciliation processes or prior to the installation of the arbitration courts.

The award issued by the court as a result of the conciliation procedure does not need to be reasoned. It is of the same legal nature and produces the same effects as any award issued regarding the basis of a controversy.

### 2.- Medidas Cautelares

CEDCA's regulations contain specific provisions to decree Medidas Cautelares. The arbitration court -save for a contrary agreement by the parties and at the request of one of them- can issue the precautionary measures it deems appropriate at any time during the process, which it may subordinate, if deemed pertinent, to the granting of sufficient and efficient warranties. Also in the regulations there are emergency situations envisioned which

La conciliación se ha introducido Reglamento del CEDCA como un mecanismo autónomo que puede ser iniciado por las partes sin que exista entre ellas un arbitraje y como una fase propia del proceso de arbitraje, luego de la contestación de la demanda arbitral (artículo 20).

Resulta muy ventajoso para las partes el prever un acto conciliatorio como un paso del proceso arbitral, pues ninguna de las dos se ve en la obligación de tomar la iniciativa, ni tampoco se compromete al Tribunal Arbitral a llamar a las partes a conciliación.

Un aspecto que vale la pena resaltar es que en el Reglamento del CEDCA se toma la previsión de que el conciliador no forme parte del Tribunal Arbitral, "para que así en privado se produzca una atmósfera más libre y propicia, ya que las partes no tendrían el temor de una eventual censura o resentimiento por parte del órgano que luego podría juzgar sus conductas. En este mismo sentido, no serían apreciadas las pruebas que puedan surgir de ese proceso conciliatorio, para fomentar aún más la franqueza de las conversaciones".<sup>2</sup>

## 1.2 La posibilidad de conciliar la controversia sometida a arbitraje

De acuerdo con el Reglamento del CEDCA, las partes siempre tienen la posibilidad de llegar a un arreglo, aún en curso el arbitraje. Así pues, puede abrirse durante el proceso y en cualquier momento, una incidencia de conciliación paralela al mismo, que puede suspender el proceso o realizarse en forma simultánea al mismo.

Un aspecto muy positivo del Reglamento en este punto es que, conforme a lo establecido en el artículo 10.2, en caso que se logre la conciliación dentro del proceso arbitral, el conciliador, salvo decisión en contrario de las partes, presentará el acta de conciliación al Tribunal Arbitral para que le de forma de laudo, a lo cual procederá, a menos que a su juicio tales acuerdos no sean contrarios el orden público o las buenas costumbres. Esta misma posibilidad está prevista para los procesos de conciliación independiente, o antes de la instalación del Tribunal Arbitral.

El laudo que emita el Tribunal derivado de la conciliación no necesita ser motivado, tiene la misma naturaleza jurídica y produce los mismos efectos de cualquier laudo dictado sobre el fondo de la controversia.

## 2.- Medidas Cautelares

El Reglamento del CEDCA contiene previsiones específicas para decretar Medidas Cautelares. El Tribunal Arbitral, salvo acuerdo en contrario de las partes y a solicitud de una de ellas, puede dictar las medidas cautelares que estime apropiadas en cualquier momento del proceso, las cuales podrá subordinar, si así lo estima pertinente, al

would allow any of the parties, prior to designating the arbitrators, to request the designation of an arbitration court, for the sole purposes of decreeing precautionary measures that would ensure the rights they are claiming.

This possibility is very convenient to achieve a more effective legal tutelage without having to await the constitution of the arbitration court. Later on, the measure issued under such circumstances could be reviewed by the arbitration court that is seeing the cause.

### 3.- Prior Presentation of the Award

The regulations offer great flexibility in the procedure to be used prior to the pronouncement of the award in order to allow for corrections or to avoid any mistakes. As set forth in article 37 of the regulations, before the award is deposited –except for the express agreement among the parties– the arbitrators must present the projected award to the parties so that they, as well as the executive department of the center, can forward their observations on matters of content or base of the controversy, which could be mentioned in the verbal act.

At that time, there is even the possibility that the parties –previous knowledge of the content of the award– may enter into a transaction prior to the definitive publication thereof.

This mechanism which aims for a fairer sentence, has a certain similitude to the increasingly more popular process in Germany which is called the Stuttgarter Modell, which manages to reach decisions that are understood by all the parties and which they accept more readily, without the need to resort against them".

It is important to underscore that, in order to safeguard the transparency of the process, this possibility of being informed previously of the award can under no circumstances be converted into a cause for the recusal of the arbitrators (article 37.3).

### 4.- Expedited proceedings

Final awards for amounts lower than BsF. 260,000 can also be resolved at the CEDCA, by means of expedited proceedings which can be used for lawsuits for amounts in excess of said quantity when the parties so agree. The particular characteristics which differentiate this from regular proceedings are:

- 1.-They are limited to lawsuits in which only one subject is involved as the plaintiff and one single subject as the demandado.
- 2.- It shall be resolved by one single arbitrator.
- 3.- The time lapses are considerably reduced.

As in regular proceedings, there is a prior conciliatory stage which does not suspend the course of the arbitration proceedings unless the parties so decide for the purposes of facilitating the conciliation. Also foreseen is the prior presentation of the award, unless there is an agreement to the contrary between the parties.

The CEDCA, the Corporate Conciliation and Arbitration Center, which has been in operation for less than ten years, fulfills an outstanding labor as an administrator of arbitration processes. The particular characteristics of the proceedings represent a valuable contribution to the institutional development of arbitration in the country, and makes it more advantageous and competitive at the time of reaching an expedited, balanced and economic solution to the disputes subjected to their consideration.

<sup>1</sup>Hung Vaillant, Francisco "Reflections on Arbitration in the Venezuelan System". *Editorial Jurídica Venezolana, Colección Estudios Jurídicos. Caracas, 2001- page 301*

<sup>2</sup>Exposición de Motivos de CEDCA's regulations, March 25, 2000, page 6

otorgamiento de garantía suficiente y eficaz. Se prevén además en el Reglamento situaciones de urgencia que permiten a cualquiera de las partes, antes del nombramiento de los árbitros, solicitar el nombramiento de un Tribunal Arbitral, a los únicos efectos de decretar las medidas cautelares que aseguren el derecho que reclama.

Esta posibilidad resulta muy conveniente para lograr una tutela jurisdiccional más efectiva, sin tener que esperar la constitución del Tribunal Arbitral. Posteriormente, la medida que se dicte en tales circunstancias, podrá ser revisada por el Tribunal Arbitral que conozca de la causa.

### 3.- Presentación previa del Laudo.

Se dispone en el Reglamento una amplia flexibilidad en cuanto al procedimiento a ser utilizado antes del pronunciamiento del laudo, el cual permite corregir o evitar cualquier error. Tal como lo establece el artículo 37 del Reglamento, antes que el laudo sea depositado y salvo acuerdo entre las partes, los árbitros deben presentar a las partes el proyecto de laudo para que tanto éstas, como la Dirección Ejecutiva descentro, puedan presentar sus observaciones sobre puntos de forma o fondo de la controversia, las cuales podrán ser comentadas en acto oral.

En esta oportunidad puede presentarse incluso la posibilidad de que las Partes, al conocer previamente el contenido del laudo celebren una transacción antes de la publicación definitiva del mismo.

Este mecanismo que pretende una sentencia más justa, tiene alguna similitud con el procedimiento cada vez más popular en Alemania, denominado Stuttgarter Modell, el cual logra decisiones que las partes comprenden y más frecuentemente aceptan sin necesidad de recurrir contra ellas”

Es importante resaltar que para salvaguardar la transparencia del proceso, esta posibilidad de conocer previamente el laudo, no puede en ningún caso convertirse en casual de recusación de los árbitros (artículo 37.3)

### 4.- El Procedimiento Expedito

Las demandas de cuantía inferiores a Bs. F. 260.000, pueden ser resueltas en el CEDCA, mediante un procedimiento expedito, el cual puede también ser utilizado para demandas de cuantías mayores a dicha cantidad, cuando las partes así lo convengan. Las características particulares que lo diferencian del procedimiento regular son:

- 1.-Está limitado a demandas en las que sólo estén involucrados un solo sujeto como demandante y un solo sujeto como demandado.
- 2.- Será resuelto por un árbitro único.
- 3.- Hay una reducción considerable de los lapsos.

Al igual que en el proceso regular, se dispone la fase previa de conciliación, la cual no suspende el curso del procedimiento arbitral, a menos que las partes así lo decidan con el fin de facilitar la conciliación. También está prevista la presentación previa del laudo, salvo acuerdo en contrario de las partes.

El Centro Empresarial de Conciliación y Arbitraje – CEDCA- con poco más de diez años de funcionamiento, cumple una destacada labor como administrador de procesos de arbitraje. Las particulares características de su procedimiento representan un aporte invaluable al desarrollo del arbitraje institucional en el país, y lo hacen además muy ventajoso y competitivo a la hora de lograr una solución expedita, equilibrada y económica de las disputas sometidas a su administración.

<sup>1</sup>Hung Vaillant, Francisco “Reflexiones sobre el arbitraje en el sistema venezolano”. Editorial Jurídica Venezolana, Colección Estudios Jurídicos. Caracas, 2001- página 301

<sup>2</sup>Exposición de Motivos del Reglamento del CEDCA, 25 de marzo de 2000, pág. 6.